

ES

CLOSER

SWAROVSKI OPTIK

ESPECIAL DISEÑO

CL
CURIO

EXPECT THE
UNEXPECTED

ATX INTERIOR

THE
WORLD
IN YOUR *EYES*

SEE *THE* UNSEEN

VER LA
BEL
LEZA



SWAROVSKI
OPTIK



VER LA BEL LEZA

EN LA NATURALEZA, AL IGUAL QUE EN SWAROVSKI OPTIK, CADA PEQUEÑO DETALLE CUENTA, TODO TIENE SU PROPÓSITO. DE LA INSPIRACIÓN A LA INNOVACIÓN. UN ESPECIAL CLOSER SOBRE DISEÑO.

“M

ire profundamente la naturaleza y entonces entenderá todo mejor”. Son palabras de Albert Einstein (1879-1955), a quien le

gustaba sumergirse habitualmente en las cosas aparentemente sencillas de la vida y la naturaleza. Esto le llevó a considerar todo tipo de relaciones. Sus investigaciones y descubrimientos llegaron a revolucionar las ciencias naturales.

La naturaleza nos lo enseña todo, solo hay que mirarla de cerca. Puede inspirarnos en todos los sentidos. Es precisamente el enfoque que ha mantenido SWAROVSKI OPTIK desde el principio. Wilhelm Swarovski, quien fundó la empresa en 1949, veía la naturaleza como un refugio, una fuente de inspiración y un banco de pruebas para nuevos productos. Más de 70 años después, nada ha cambiado. Hoy en día, la naturaleza sigue proporcionándonos una fuente infinita de nuevas ideas. Nos guiamos por ella y buscamos inspiración en ella a la hora de desarrollar, diseñar y fabricar productos que permitan a las personas de todo el mundo experimentar su entorno con mayor intensidad.

Creemos que comprometerse conscientemente con la belleza de la naturaleza revela cosas que enriquecen nuestras vidas. De este modo, los momentos fugaces se convierten a menudo en experiencias únicas que nos llegan a lo más profundo.

INSPIRACIÓN

SWAROVSKI OPTIK pretende despertar en el mayor número posible de personas el amor por la naturaleza y animarlas a tratarla con el cuidado y el respeto que se exige a un huésped. Esta es nuestra misión, nuestra razón de ser. Cada día, nos esforzamos para que nuestros instrumentos ópticos de alta precisión para grandes distancias ayuden a las personas a centrarse en la belleza de la naturaleza y en la necesidad de preservarla. Queremos que les cautive sin cesar y que se enamoren de ella una y otra vez.

Junto a ciertos aspectos funcionales, los productos de SWAROVSKI OPTIK están claramente diseñados pensando en la belleza. Nos centramos en lo esencial, confiriéndoles unas proporciones perfectas y un aspecto realmente distintivo. Seguimos este enfoque de

diseño en todos nuestros productos. Cada concepto de diseño tiene que llevar claramente nuestra firma, destacar entre la multitud y reflejar siempre nuestro amor por la naturaleza.

INNOVACIÓN

Nos damos la libertad de adoptar un enfoque totalmente nuevo de las ópticas para grandes distancias, de hacer posible lo imposible y de superar los límites de la física. Nos mueve una pregunta: ¿Cómo podemos hacer que nuestros productos sean aún mejores, más ergonómicos, más fáciles de usar y más sostenibles? El objetivo es encontrar el equilibrio perfecto entre una óptica excepcional, unas funciones únicas y una ergonomía sobresaliente. A continuación, lo combinamos con una apariencia y un esquema de color distintivos. En este contexto, el “diseño” no solo consiste en hacer que nuestros productos sean más bonitos, sino en repensarlos íntegramente.

PERFECCIÓN

Este fue el principio en el que se basaron algunos de nuestros anteriores productos innovadores, como el agarre envolvente de los binoculares EL, el diseño modular de los telescopios ATX, STX y BTX, la forma totalmente nueva de los binoculares NL Pure, y el diseño limpio y atemporal de los CL Curio. Nuestra tecnología SWAROVISION y las lentes field flattener han redefinido el concepto de calidad óptica. Como líderes en calidad impulsados por la innovación, en SWAROVSKI OPTIK creemos que tenemos el deber de mejorar constantemente lo que es bueno, de sorprender a la gente y de superar sus expectativas, con precisión, innovación y un amplio paquete de servicios.

LA ALEGRÍA DE LA BELLEZA

Cada producto de SWAROVSKI OPTIK es una promesa de calidad, de valor intrínseco y de diseño funcional, pero sin olvidar la belleza. Este es también el enfoque de nuestra Edición especial CLOSER, que le trae las historias que se esconden detrás de los productos. Historias sobre cómo meterse el mundo entero en el bolsillo con los CL Pocket, sobre la curiosidad que estimulan los CL Curio, la elegancia de los CL Companion NOMAD, la libertad de experimentar más que proporcionan los CL Companion, la belleza del ATX Interior, las intensas experiencias que proporcionan los NL Pure, y la visión tanto de la empresa como del ST Vista. Aquí encontrará inspiración:

SWAROVSKI OPTIK ayuda a que las personas valoren cada momento y comparten con ellos el placer de observar y fascinarse con la belleza oculta.



“MIRE PROFUNDAMENTE LA NATURALEZA Y ENTONCES ENTENDERÁ TODO MEJOR”.

ALBERT EINSTEIN



CL POCKET



En el mundo del diseño, el arte de reducir las cosas a lo esencial es la disciplina por excelencia. El minimalismo como principio, sin comprometer la comodidad, la forma o la funcionalidad, para lograr el máximo impacto. Esta es la razón por la que el movimiento Tiny House atrae a tantos seguidores y ha conseguido tanta tracción en todo el mundo. El intrin-

cado diseño de las bicicletas plegables también está llamando la atención de la gente e impulsando nuevas formas de movilidad.

¡Las cosas pequeñas pueden tener un gran impacto! En 1989, este principio básico dio como resultado la creación de los CL Pocket, producto que no ha dejado de perfeccionarse desde entonces. Unos binoculares que siempre están a mano para disfrutar de momentos increíbles en la naturaleza.



**GRAN CALIDAD –
TAMAÑO REDUCIDO**

Sobresaliente calidad óptica, compacto y ligero; los CL Pocket cuentan con todo lo necesario para explorar la naturaleza.

SIEMPRE A MANO

El diseño mejorado de los CL Pocket lo hacen aún más cómodo de llevar. Gracias a la funda a juego, los CL Pocket estarán siempre en un lugar seguro y accesible cuando vaya de un lado a otro.

**DISEÑADO PARA
LA NATURALEZA**

Los CL Pocket son fáciles de utilizar e increíblemente resistentes. No importa dónde se encuentre, siempre estará preparado para sorprenderse con las maravillas de la naturaleza.



“EL GRAN MUNDO
ES PEQUEÑO, Y LA
GRANDEZA ESTÁ
EN OTRA PARTE”.

THEODOR FONTANE

EL BOLSILLO

EXPECT THE
UNEXPECTED

CL CURIO 7X21

“MI LENGUAJE DE DISEÑO TIENE
QUE VER CON LA SIMPLICIDAD, LA
FUNCIONALIDAD Y ME GUSTARÍA PENSAR
QUE TIENE CIERTA SINGULARIDAD”.

MARC NEWSON





Un caracol y tres hojas de hierba: nada más ver la foto de portada de esta Edición especial CLOSER Diseño se percibe la absoluta perfección de la naturaleza: simple a la par que de una belleza cautivadora. Se comprende vagamente la diferencia entre “complejo” y “complicado”. Algo puede parecer sencillo a primera vista o parecer que funciona con mucha facilidad, pero la superficie puede esconder cosas increíbles. Espere lo inesperado, tanto en la naturaleza como cuando tenga los CL Curio entre sus manos por primera vez. Con estos binoculares, hemos trabajado con Marc Newson en el arte de traducir una óptica excepcional en un diseño compacto y atemporal. Considerado uno de los diseñadores más influyentes de su generación, Marc Newson nos habla de esta colaboración realmente extraordinaria.

ESPECIAL CLOSER DISEÑO – ENTREVISTA CON MARC NEWSON

Marc Newson sobre su relación con los binoculares:

“¡Me encantan los binoculares desde que era niño! Y me siguen gustando hoy en día, porque creo que son uno de los objetos que mejor resisten el paso del tiempo”.

Marc Newson sobre la relación entre diseño y óptica:

“SWAROVSKI OPTIK tenía un informe muy detallado con todas las especificaciones técnicas del producto y una idea muy clara de lo que se necesitaba. Cuando vine a la fábrica de Tirol y vi cómo se fabrican estos objetos, cómo funciona todo, comprendí que su experiencia es realmente insuperable. Inmediatamente comprendí que estaba trabajando con los mejores. También

me encantó cómo se materializó mi concepto de diseño. Este proyecto me atrajo a muchos niveles y no sólo porque siempre utilizaré estos binoculares en el futuro; además, son el regalo perfecto para los amigos”.

Marc Newson sobre su fascinación por la óptica:

“En cierto modo, es casi como la alquimia. La ‘óptica’ es algo realmente difícil de entender y eso es precisamente lo que me encanta: la capacidad de ver cosas en la naturaleza que de otra manera no podrías ver. Es un fenómeno mágico, que nunca deja de encantarme”.

Marc Newson sobre el diseño de los CL Curio:

“Esencialmente hemos rediseñado

toda la montura: parece algo muy, muy simple. Pero, como todas las cosas que parecen sencillas, técnicamente es increíblemente compleja. SWAROVSKI OPTIK ha realizado un extraordinario trabajo de producción. Los CL Curio son discretos, bastante sutiles y muy funcionales, lo que espero que demuestre mi estilo de diseño personal”.

Marc Newson sobre la magia de lo analógico:

“Hay algo increíblemente romántico en trabajar en productos como los binoculares, porque en gran medida son atemporales. Pero, al igual que los relojes mecánicos, por ejemplo, son probablemente más contemporáneos de lo que nos creemos. Unos binoculares son para toda la vida”.



COMPACTO.

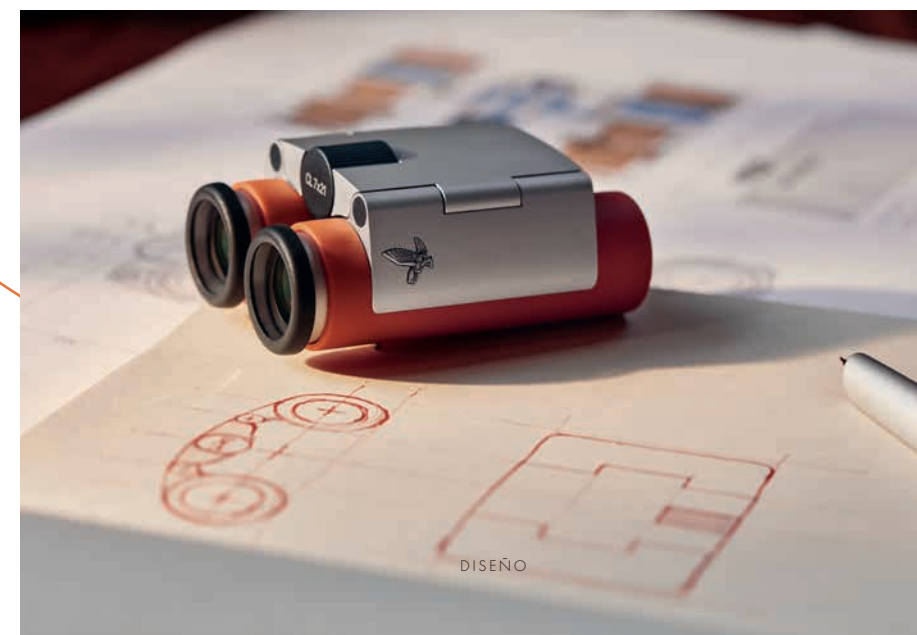
SWAROVSKI OPTIK establece nuevos estándares con los binoculares más ligeros y compactos de su gama de productos. Los CL Curio son pequeños, fáciles de manejar, plegables y están siempre listos para ser usados en cualquier lugar y en cualquier momento. Lo tienen todo.

POTENTE.

Porque la calidad óptica importa. El funcionamiento intuitivo se une a la comodidad de visionado, convirtiendo la observación relajada de la naturaleza en un verdadero placer.

BELLAMENTE DISEÑADO.

Diseñados por el galardonado Marc Newson, los CL Curio cuentan con un estilo inimitable que es atemporal, elegante y sencillo. Se trata de unos binoculares que acercan mucho más a la belleza de la naturaleza.



DISEÑO



CL COMPANION

LA LIBERTAD DE EXPERIMENTAR M





“LOS DETALLES
NO SON LOS
DETALLES; HACEN
EL PRODUCTO”.

CHARLES EAMES



¿CUÁL ES EL SECRETO DE UN BUEN DISEÑO? UN BREVE RESUMEN.

VER.

El **BUEN DISEÑO** salta a la vista, aunque no se pueda decir exactamente qué lo hace tan especial.

CL COMPANION. Disfrute de nuevas vistas que, sencillamente, le fascinarán. Observaciones que nunca olvidará. Cada instante es solo suyo, gracias a la increíble óptica de los CL Companion.

SENTIR.

El **BUEN DISEÑO** apela a todos nuestros sentidos. Porque sólo cuando utilizamos un objeto habitualmente descubrimos si algo que parece bueno también lo es en la práctica, y si lo seguiremos utilizando durante muchos años.

CL COMPANION. Los compactos CL Companion siempre estarán a su lado en todos sus descubrimientos. Son fáciles de utilizar y ofrecen la comodidad máxima. Viva la naturaleza de forma aún más intensa.

CREAR.

El **BUEN DISEÑO**, en su mejor versión, nos brinda la oportunidad de cocrear, enriquecer o simplificar nuestras vidas, y no solo seguir las ideas del diseñador.

CL COMPANION. El mundo de los CL Companion es tan único como usted: elija entre tres conjuntos de accesorios para expresar su estilo personal.





N CL COMPANION M A D

"NADA DE LO QUE USAMOS,
OÍMOS O TOCAMOS
PUEDE EXPRESARSE CON
PALABRAS QUE IGUALEN
LO QUE NOS DAN
LOS SENTIDOS".
HANNAH ARENDT





SEE THE UNSEEN

Observe el mundo con una nueva mirada. Los CL Companion NOMAD hacen que cada momento precioso sea aún más intenso. Disfrute del placer de una visión perfecta y maravílese de la belleza de lo que, hasta ahora, no había podido ver.

SIENTA LA DIFERENCIA

Los CL Companion NOMAD son más que unos meros binoculares. Fabricados a mano en Austria, cuentan con una óptica espectacular, una ergonomía inigualable y una montura de cuero de gran calidad. En pocas palabras, son un distintivo de elegancia que seduce a todos los sentidos.

CL COMPANION NOMAD

UNA EXPERIENCIA PARA SUS SENTIDOS

Al aire libre, nuestros sentidos y nuestra percepción se agudizan: vemos, oímos, olemos y sentimos con mayor intensidad. Los binoculares agudizan aún más estas sensaciones y nos permiten experimentar la naturaleza en todas sus facetas, en toda su impresionante belleza. Pero SWAROVSKI OPTIK quería ir un paso más allá: ¿pueden los binoculares apelar por sí mismos a los sentidos? Nuestra respuesta son los CL Companion NOMAD: su diseño, sus proporciones y sus materiales, cómo está fabricado, incluso cómo huele... ¡un festín para los sentidos! El cuero italiano de mayor calidad tiene un aspecto tan exquisito como su olor y su tacto. Pero supuso un enorme reto a nivel de producción: cuando se unen la artesanía consumada y la óptica cristalina, cada etapa del proceso de fabricación tiene que ser perfecta. El cuero de primera calidad, con un curtido 100% vegetal, no perdona el más mínimo error durante la producción, y el delicado material tiene que ser aplicado con pericia, a mano, en un proceso meticuloso. También se han utilizado materiales naturales para el embalaje y los accesorios: la elegante caja es de roble sin tratar con acabado al aceite, la funda y la correa de transporte también son de cuero, y el kit de limpieza está compuesto principalmente por la más pura cera de abeja.



NL PURE



UNO CON EL MOMENTO

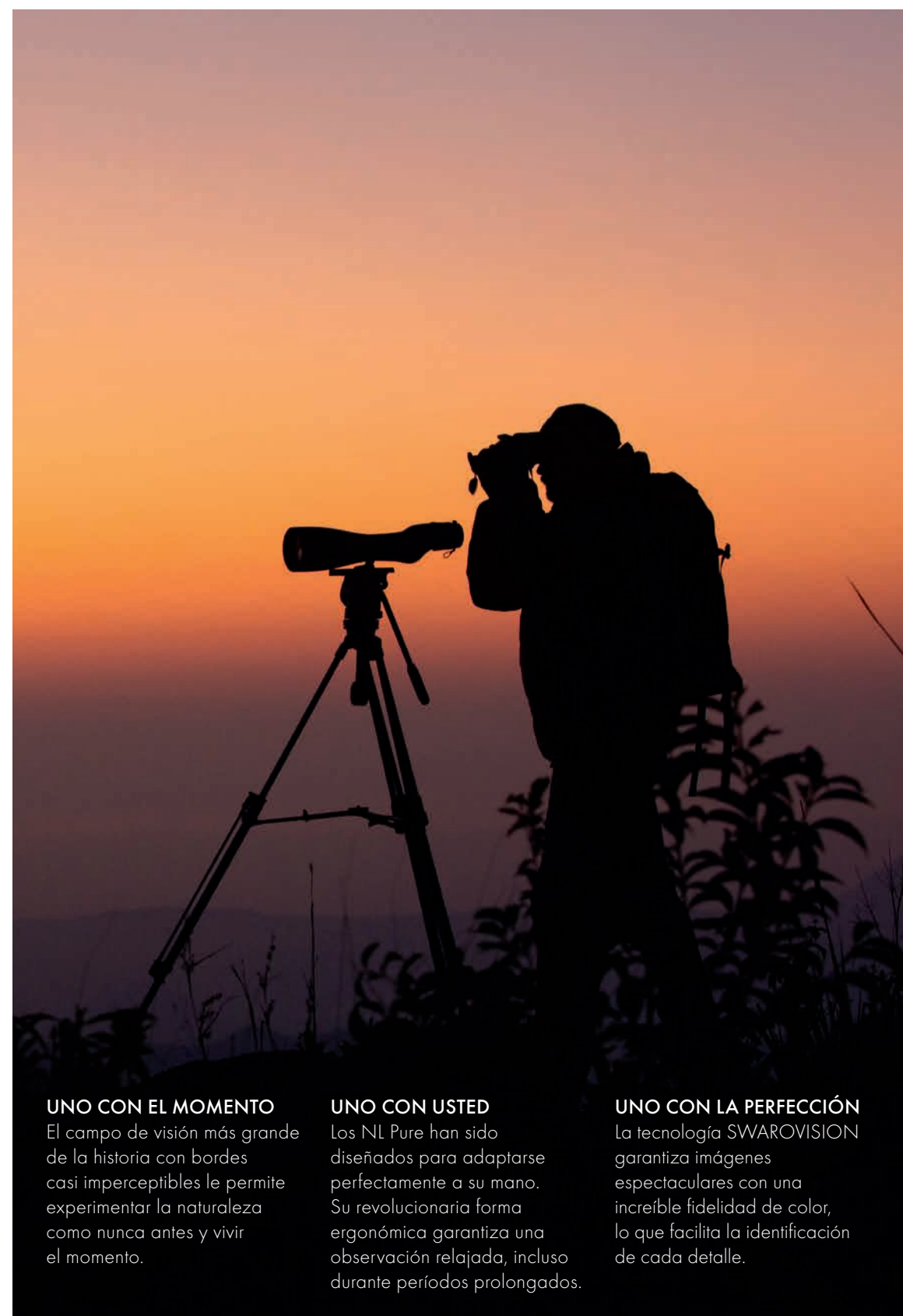
El campo de visión más grande de la historia con bordes casi imperceptibles le permite experimentar la naturaleza como nunca antes y vivir el momento.

UNO CON USTED

Los NL Pure han sido diseñados para adaptarse perfectamente a su mano. Su revolucionaria forma ergonómica garantiza una observación relajada, incluso durante períodos prolongados.

UNO CON LA PERFECCIÓN

La tecnología SWAROVISION garantiza imágenes espectaculares con una increíble fidelidad de color, lo que facilita la identificación de cada detalle.





“LA PERFECCIÓN SE ALCANZA,
NO CUANDO NO HAY NADA MÁS
QUE AÑADIR, SINO CUANDO
NO QUEDA NADA MÁS QUE QUITAR”.

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



NL PURE 32 - UNO PARA TODO

La naturaleza nos muestra cómo el diseño en estado puro funciona a la perfección. Leonardo da Vinci también lo sabía. Sus diseños se basaban siempre en la naturaleza. El “diseño bioinspirado”, por citar las palabras de este genio polifacético, significa: “observar a los peces que nadan en el agua para entender el vuelo de los pájaros”. En sentido figurado, las innovaciones de productos en SWAROVSKI OPTIK se dan de forma muy similar: simplemente nos fijamos más y nos damos tiempo para volver a empezar de cero. Un ejemplo reciente es la gama de binoculares NL Pure, que combina la experiencia, los conocimientos, el ingenio y, en definitiva, la intuición de muchas personas diferentes. Osteópatas y fisioterapeutas nos explicaron la postura óptima de la mano y el

cuerpo, y nuestros diseñadores pensaron en cómo hacer unos binoculares más delgados, ligeros y ergonómicos. Por su parte, nuestros expertos en óptica se dedicaron a lograr el mayor campo de visión posible, mientras que el departamento de producción se enfrentó a la gigantesca tarea de transferirlo perfectamente a la producción en serie. El resultado de todo este trabajo son los NL Pure, unos binoculares que vuelven a hacer las delicias de los observadores de la naturaleza de todo el mundo. Y también nos sentimos un poco como Leonardo da Vinci cuando dijo: “Hace tiempo que me di cuenta de que las personas con logros raramente se sientan a dejar que las cosas solo sucedan. Salen al mundo y entonces sí, las cosas suceden.”

THE WORLD IN YOUR EYES



ATX INTERIOR



MOMENTOS PARA RECORDAR

¡Qué vistas! Sumérjase y disfrute de vistas espectaculares sin salir de casa. La sobresaliente óptica del ATX Interior le mostrará vistas únicas del mundo que le rodea. Descubrir nuevos puntos de vista. See the unseen.

EXQUISITO Y CAUTIVADOR

El ATX Interior hace juego con cualquier decoración. Su elegante acabado Terra y el trípode de madera fabricado artesanalmente con máxima delicadeza son dignos de admiración.



“LA ARQUITECTURA DEBE
HABLAR DE SU TIEMPO
Y LUGAR, PERO ANHELAR
LA ATEMPORALIDAD”.

FRANK GEHRY



En casa en la naturaleza – llevar la naturaleza a su hogar:

Podemos hacerlo diseñando nuestros interiores de forma que siempre incorporen nuestro entorno mediante vistas sin obstáculos al exterior, mucha luz y cristal, y una cuidadosa elección de materiales, colores y formas naturales. Un telescopio de interior también puede proporcionar momentos muy especiales en la naturaleza, desde la comodidad de su hogar. Hemos diseñado el ATX Interior para las personas a las que les gusta amueblar su casa con objetos bonitos, pero sin renunciar a la calidad óptica de un telescopio.

PARA VISTAS INCOM PARA BLES

LOS TELESCOPIOS ST VISTA ESTÁN SITUADOS EN LOS LUGARES MÁS BELLOS DE LA TIERRA, POR LO QUE NOS OFRECEN VISTAS ESPECTACULARES. ¿DÓNDE DEBEMOS MIRAR PRIMERO? QUIZÁS HACIA EL FUTURO. SENTIRSE EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA RESULTA MÁS FÁCIL CUANDO SU BELLEZA ESTÁ ANTE NUESTROS OJOS. COMO CON EL ST VISTA.



UNA EXPERIENCIA SUPERLATIVA

El ST Vista está destinado a convertirse en el alma de su observatorio, transformando su espectacular puesto de observación en una auténtica sensación. Gracias a la luminosa óptica del telescopio, los visitantes se sumergirán en la experiencia visual y permanecerán más tiempo.

MÁXIMA CALIDAD PERFECCIONADA

El ST Vista es el telescopio definitivo para exteriores. Además de establecer un nuevo referente de calidad, se maneja de forma intuitiva y cuenta como un diseño innovador, robusto y totalmente estanco al agua.



En SWAROVSKI OPTIK, estamos rodeados de la extraordinaria belleza de la naturaleza en nuestra sede del Tirol austriaco. Esto refuerza nuestro deseo y compromiso de proteger la naturaleza y preservar su biodiversidad. Cada año realizamos grandes inversiones para asegurarnos de ser lo más ecológicos posible: en la producción, en los materiales y accesorios de nuestros productos ópticos de largo alcance, en la energía que utilizamos, en el transporte, en el embalaje y en la gestión de residuos. Algunos ejemplos son los sistemas fotovoltaicos que utilizamos para generar electricidad, nuestros sistemas de reciclado, el desarrollo de kits de limpieza extremadamente ecológicos, nuestra gama Gear resistente y duradera, y las fundas fabricadas con botellas de PET recicladas. En todos los ámbitos, la gestión sostenible es sencillamente la forma en que dirigimos nuestro negocio, y es una inversión de futuro. Tenemos que entender que las decisiones que tomemos hoy determinarán cómo vivirán nuestros hijos mañana. Sólo entonces tendremos el cuidado necesario para asegurarnos de que estamos tomando las decisiones correctas.

CREAR EL FUTURO



RECYCLED PET • FABRICS ARE MADE OF 100%
#forthe
love
ofnature



LO QUE HACEMOS HOY DETERMINA CÓMO SERÁ EL MUNDO DE MAÑANA.

MARIE VON EBNER-ESCHENBACH



#FOR THE LOVE OF NATURE

En SWAROVSKI OPTIK, pretendemos
inspirar a las personas para que
amen y cuiden la naturaleza.

PUEDE ENCONTRAR NUESTROS PRODUCTOS EN DISTRIBUIDORES
ESPECIALIZADOS, ASÍ COMO EN **SWAROVSKIOPTIK.COM**

Para más información, póngase en contacto con:

ES 09/2021 Reservado el derecho a modificaciones en modelo
y suministro, así como posibles errores de impresión.
Todos los derechos de imagen son propiedad de SWAROVSKI OPTIK.

SEE *THE* UNSEEN

